



瑞华2022春季学期 开始注册



瑞华2022 春季学期开始注册了。春季学期为1/14/2023-5/14/2023 共16周；2023 年1月5 日前注册免注册费，新生费。目前只注册了一学期的家长请注册第二学期，欢迎新生注册。学费不变，中文课仍旧\$5.0/堂课；非中文课平均 \$6-\$9/堂课；除原有课外，应家长要求，加开以下几门课：

周六：(实体课)

数字绘画艺术 3:50-4:40PM (Kim)

青少年羽毛球初级班 1:55-2:45PM

人人中文学前班/一年级 12:00-1:50PM

周日 (Zoom)

10:00-11:50AM 大学申请文书写作 (Stuart Patterson)

请即将在2023 年准备申请大学的同学，或想提前了解大学申请文书的高中生关注。

Weekday (Zoom) (1/5/2023-2/6/2023)

Cogat 考试冲刺 Mon, Thurs 5:30-7:15PM;

IOWA 考试冲刺版 Mon, Thurs 7:30-8:20PM

(Paul Leong)

请203学区3-5年级考PI + 及204 学区考Cogat 的学生家长关注以上两门课；

瑞华校委会



本周值班家长名单



Room	Name
103	
104	Zang, Yunjie 臧云杰
105	Li, Vincent 李文轩
106	
107	
108	Chen, Xiaoxi 陈晓茜
114	
115	Zhang, Ruitian 张瑞田
116	
117	Jiang, Edward
118	Lei, Yue
128	
129	Hu, Kui
130	
131	
132	ZHAO, Leslie
133	
134	
141	Xie, Si
142	
143	Tan, Mei 譚惠愉
144	
147	Yang, Ying 杨颖

六旗游玩

四年级：何奕瑶 指导老师：程咏梅老师

暑假结束前的一天，妈妈带着我和朋友家一起去六旗游乐园玩。

我们的门票是提前网上买好的，直接扫码通过大门，然后经过安全全检查进入乐园。

第一眼看到的是旋转飞机。我们就排队等候，没多久就轮到我们了。我和朋友坐在一起，开心极了！然后我们去了蝙蝠侠之旅。那里的人太多啦！等的时间也更长，但我们还是耐心地排队，等了约四五十分钟！接着是超人骑行，看上去很可怕！骑行过程很颠簸，我的妈妈的帽子都被颠掉了。

最难忘的是乘坐云霄飞车。妈妈害怕不敢坐，我鼓起勇气想去试试。一坐上去我的心跳就开始加快，但我设法让自己保持稳定和冷静，双手紧紧地抓握住扶手。飞车慢慢地开始移动了，越来越快。我不由地“哇哇”大叫，也能听到别人的尖叫声，感觉自己真的飞起来了。啊，太快了，太刺激啦！下次再去六旗，我还会去坐云霄飞车。

接着，我们又乘坐了海盗船。它来回游动，让我感觉有点晕，但是不怎么可怕。

时间过得很快，又玩了几个小型游乐项目后就要闭园了。我们高高兴兴地开车回到了家！



可爱的爱伦

中文9年级年级：Derek Dai 指导老师：田园老师

我有一只宠物猫，它的名字叫爱伦，它是在我三年级时候妈妈收养的。爱伦是黑白长毛的猫，虽然它看上去很胖，其实它只是毛长，它的体重只有十一磅。它拥有一身黑白相间的毛，它的鼻子像极了倒三角，一对尖尖的小耳朵，一双圆溜溜的眼睛不停的转着，爱伦的眼

(接下页)

(👉接上页)

睛真奇怪,阳光下瞳孔就眯成一条线,天暗时瞳孔就张得大大的。小小的嘴巴两侧长着漂亮的胡须,那六根胡须一翘翘的,还经常骄傲地动着,可爱极了!

爱伦是一只害羞的猫,不会主动的跟人玩,甚至家里来了客人,它会害怕的把自己藏起来。在我的眼里,爱伦是一只又好奇又胆小的猫。它有的时候要去后院里玩。当它要出去的时候,它会站在门前喵喵的叫。如果没人理它,它就会找我们,拍我们的腿,把我们领到门前。爱伦出去就会爬在后院里看看鸟,不敢走远。有时候,它听到汽车或人走过的声音,的就会跑回来。爱伦要回来的时候,它会用鼻子挠门发声,也会喵喵的叫,我们就知道让它进来。但是有一次,爱伦不但不回来,还跑到了邻居的家。还是妈妈去邻居家把爱伦找回来。爱伦胆小,还表现在它不敢抓老鼠。一次,家里出现了一只老鼠。爸爸去追老鼠,爱伦只坐在那里看。爸爸抓到老鼠以后,它才来闻了一下,就走开了。

爱伦不但好奇和胆小,而且它是一只很聪明的猫。它会一些小技巧,不久前,我还教了爱伦学会了伸爪子握手。我在喂食物的时候叫爱伦的名字,先让爱伦保持坐下的姿势,然后再给它吃食物之前向它发出握手的指令,然后用猫玩具,或者零食碰碰爱伦猫咪的手,在它抬起一只手的瞬间,我马上轻轻地握住,而且主动的抓着爱伦的手摇动两下,同时另一只手把零食递到猫咪的嘴边。接下来就是重复这种动作,不久,聪明的爱伦就知道伸出手就是要握手,形成条件反射。每次我一伸手,它就会把它的爪子放到我的手里和我握手,我就把立刻把猫粮放到它的嘴里。它就会开心地吃起来,很骄傲的样子。

爱伦是一只既可爱又聪明的猫。我们都把它当作是我们家的一员!

学外语的感想

中文9G Parker Chen 指导老师:田园老师

我学外语的历程从四岁开始。在那之前,因为我说话比较晚,我的爸爸妈妈开始担心我在幼儿园不懂老师说什么,于是,我们在家里说英文。但是他们非常希望我能了解中国文化,能说汉语,所以四岁的时候,他们就把我送到了瑞华中文学校,一晃眼我已经学了快十年了。

学外语有很多好处。首先它能帮助我们跟别人交流。比如说中文,我的爷爷奶奶外公外婆不会讲英文,当我们去中国看他们的时候,我可以用中文跟他们交谈。中国是世界第二大经济体和最大的出口贸易国,所以在商务交流上,中文也越来越重要。另外当我们在外国旅行时,会说当地的语言也非常有帮助。其次,学外语还能提高大脑的认知能力。研究证明,会说外语的人有更好的记忆力,更擅长解决问题,更能兼顾多项工作。最后,学外语的人有机会了解不同的文化。我最近采访了我的一年级时的西班牙语——英语双语老师本亚女士,她告诉我:“在美国出生长大的孩子,他们会别的文化有一些接触,但只有当你去学一种语言的时候,你才会对这个文化有深入的了解。”通过了解不同的文化,学生们也会更有同情心和同理心。

除了中文之外,在小学我上的是西班牙语——英语双语班,在那里我不仅学习西班牙语和讲西班牙语的地方的文化,我还交到了很多西裔的朋友。小学时我也开始学法语;新冠疫情期间,我又注册学习拉丁语。在学习语言的过程中,我了解了不同国家的文化和习俗,增加了知识,开阔了眼界,这是我最大的收获。

学外语越早越好,最好在十几岁之前开始。林德纳先生是小学西班牙语课程机构笑容西班牙语的创始人,他告诉我:“我们的大脑皮层有一块区域,是专门留给学习语言的。但是,如果你在十几岁以前没有用它的话,这块区域就会被别的东西占据。”所以等到了成年再学外语就更困难了。学外语还需要积极思考,苏联的教育家

(接右上👈)

(👈接左下)

霍姆林斯基曾说,一个人到学校上学,不只是为了取得一份知识的行囊,而主要是获得聪明才智,真正的学校应是积极思考的王国,必须让同学们生活在思考的世界里。勤于思考是一个学生学会学习、掌握方法的重要标志。

中文可能是最难学的语言。要想学中文,可以到当地的中文学校去学,那里有很好的中文老师。当然除了有个好老师,还必须多听多练,比如:听老师上课的讲解及同学们的发言等。在听过程中不要急于模仿,要求理解意思,同时注意语音、语调、重音、停顿等;然后回家按时完成各项中文作业,利用一切机会操练自己的口语。只有这样,才能比较好的掌握中文。

我希望有更多的孩子来学习外语!开阔视野,放眼世界!

嘿!蛋炒饭

七年级:陈可儿 指导老师:史力红老师

说起我喜欢的中国菜,那有很多,蛋炒饭、红烧鱼,凉拌海带等等.....,但我最喜欢吃的还是蛋炒饭。

蛋炒饭相传起源于隋朝越国公杨素(544—606.8.31)爱吃的“碎金饭”,就是蛋炒饭的前身。隋炀帝巡视江都(今扬州)时,随之也将蛋炒饭传入扬州。伊秉绶,福建汀洲人,乾隆54年任扬州知府。他曾把扬州蛋炒饭带回福建老家。做了改进,在原来的蛋炒饭中加入了不同的蔬菜,不同的肉丁,让这一道炒饭流行起来。世界上有许多人包括美国人都很喜欢蛋炒饭。蛋炒饭也有很多种,比如有:蔬菜的,海鲜的,鸡肉,牛肉,辣的和不太辣的等等。它是一种家常饭菜,色香味俱佳,物美价廉。

每周日的中午,是我最期待的时候。妈妈都会给我们做蛋炒饭。每周一次的蛋炒饭都会被我消灭得一干二净。看着碗里热气腾腾的蛋炒饭,我都会情不自禁地咽口水。看!那金黄的是鸡蛋,那红艳的是腊肠,还有那裹着油亮的是米饭。蛋炒饭五颜六色的,闻一闻香味扑鼻。油而不腻,干而不涩,所有的滋味在口中回味,甚至感觉鼻子里都是香喷喷的。有这样多材料搭配在一起组成的蛋炒饭,有素有荤,健康营养就更是不用说的了。

蛋炒饭的做法十分简单,先要准备一些主要材料:米饭,葱末,鸡蛋,青豆,胡萝卜丁,黄瓜丁,虾仁,火腿丁,肉丁等。锅烧干放油,油温加热到七成,打入鸡蛋,快速翻炒出蛋花,开小火慢炒,炒出蛋香味放入米饭,配材料,大火翻炒,半勺生抽,进行翻炒,炒至颜色均匀,加几滴香油,就出锅了。有了这个食谱,我自己也会做蛋炒饭。有一天妈妈加班,我写完作业,感到肚子“咕噜咕噜”地叫。就来到厨房,学着妈妈的样子,准备好鸡蛋、米饭、火腿肠、葱花等各种食材。把炒锅放到炉灶上,拿起一瓶花生油,“咕咚咕咚”往锅里倒了一些。精心挑了一个大鸡蛋,拿到锅沿边“啪”的一声敲碎,放到饭碗里,“啪啪”把它打均匀。又从冰箱里拿出火腿肠、大葱、胡萝卜,放在案板上“咚咚咚”地切起来。切好后等火把油加热,“哧啦”一声,把鸡蛋先倒入锅中,拿起锅铲,炒起蛋来。伴随着油烟机“轰隆隆”的催促声,我赶紧从电饭锅里盛了些米饭,“仙女散花”似的倒入锅里,又马上翻炒起来,接着,我放了盐,连同葱花、胡萝卜块、火腿肠一起下到锅里,锅里顿时发出“哧哧”的声音,我把火关小些,耐心地翻炒起来。不一会儿,饭就炒好了,白白的米饭夹杂着金黄的蛋块,粉粉的火腿肠丁、油绿绿的葱花,看起来好有食欲呀!“啧啧”望着自己的作品,心中满满的成就感,就别提有多高兴,多自豪了!盛出做好的蛋炒饭,我坐在餐桌前美滋滋地吃了起来.....我觉得蛋炒饭真像是一件艺术品,不仅好吃还好看,我真是太喜欢它了!

美式橄榄球

七年级:陈贝尔 指导老师:史力红

世界上流行的运动有很多,比如篮球、足球、羽毛球和排球。

(👉接上页)

这些运动大多数也受中国人欢迎。然而，有一项运动很不同，甚至让人觉得野蛮，那就是美式橄榄球，尤其对中国人来说，允许身体直接冲撞很难让人接受因为这样受伤几率很高，可是对我来说，美式橄榄球却是最有魅力的运动。

首先，我认识的大多数学校朋友都喜欢打橄榄球。每天课间休息，我们喜欢在一起互相扔球玩，小伙伴的陪伴让这个游戏更有趣。我的朋友们让这个活动更有意义，美式橄榄球促进我交朋友、让我懂得怎样做一个团队合作。

此外，我发现这项运动本身很有趣。尽管被铲球可能让我感觉很不爽，但努力想办法机智战胜对手拿到球后比他们跑得更快，然后得到分数让我振奋不已。有时虽然不能得分，即使只是一次接球，或者只是在场边为你的球队加油，这些内心的快乐都可以弥补暂时的失落。

虽然我们学校橄榄球队的亚洲男生并不多，其实一年前，我一直也认为美式橄榄球只是粗鲁的运动，可后来我了解它的玩法和规则以后，才开始明白为什么有那么多美国同学喜欢它，它不但需要玩的时候用你的头脑想很多策略，而且它鼓舞人去发挥自己所有的潜质去奔跑、去为你的队友和家人争光。当一个比你高出一头的人在后面拼命追你的时候，你一定会集中精力向前跑，一寸一寸向前、每一个小的点滴都是重要的，那种痛快的感觉是没有尝试过橄榄球的人无法体会到的。他们喜欢它，它拥有一切，从投球到冲向终点区，我热爱它的方方面面。

总之，这就是我热爱打橄榄球的原因，它让我懂得去尝试新东西的美好、努力争取的快乐感觉。

忆我的长城之行

六年级：李长泽 指导老师：许毓婷老师

2019年的秋天，妈妈带我去北京的长城。那是我第一次看见长城，长城真雄伟，给了我震撼的感觉。

在长城底下能看见山下面的森林，纯白的云朵漂浮上面，就像羊群，温柔可爱。我和妈妈开始爬长城，爬到一半，我的脚扭伤了，但我忍住疼，没有告诉妈妈。最后，在体力耗尽前，我们终于爬到长城的最高点。站在长城上极目远望，群山起伏，连绵不绝。长城就像一条威严的巨龙俯卧在群山之上，守护着这片土地和人民。我记得当时我的心砰砰直跳，既是因为长城的雄伟美丽，也是因为我克服了各种困难，站在了长城的最高处。

下来的时候，因为我扭了脚，是妈妈抱着我下的长城。从长城下来后，我们去吃晚饭。妈妈为了奖励我，特意去吃有名的全聚德北京烤鸭。

2019年的我只有7岁，可长城之行还是给我留下了深刻的印象。每当有人问起中国，我都要给他们讲讲长城的美丽与壮观。真希望我能再去一次长城，再次体会那让我砰然心动的感觉。

美丽的秋天

六年级：杜逸飞 指导老师：许毓婷老师

秋天来了，周围的各种各样的树木都开始换装了。有的穿上了金黄色，有的穿上了大红色，还有的穿上了橙黄色。有的则是黄绿，红橙色各半。唯有那棵高大的马尾松，不肯换去那件郁郁葱葱深绿色的衣服。一阵清风吹来，树叶从树上落下，五颜六色，草地变成了一片彩色的地毯。

我家后院的几棵大树，树叶变红了，随着阵阵秋风飘落在地，美丽极了。小鸟在树枝上叽叽喳喳地准备出发，飞向暖和的南方。小松鼠忙着摘核桃和橡果，它们时而忙着把摘来的果实藏在树洞里；时而忙着在地里挖洞，把果实埋进去，准备迎接漫长而又寒冷的冬天。

今年秋天，我们家收获了很多又大又红番茄，碧绿的黄瓜，火红的辣椒，和我一样高的砍瓜，比锅还大的向日葵，还有越摘越多的四季豆。秋天是美丽的季节，也是丰收的季节。

2022年的万圣节

六年级：周小美 指导老师：许毓婷老师

万圣节的晚上天气很暖和。我跟我的朋友高高兴兴地去要糖。我穿着黑色的袍子，戴着一顶尖的帽子，装扮成一个女巫。

树上的树叶变红了，地上有一层厚厚的落叶。我看到了很多房子装饰得很漂亮。有一个房子外面有很多白色的骷髅，还有一个房子外面有一个大黑蜘蛛。我觉得这些装饰很有趣，一点儿都不吓人。

我一共去了七十多个房子，要了两百多颗糖，装满了三篮子。这些糖果我吃很长时间。

万圣节是我最喜欢的秋天的节日，因为要糖好玩儿，而且我可以吃很多糖。

WANG & ASSOCIATES, P.C. JEFF WANG, ESQ.

Wang & Associates, P.C. 律師事務所位於美國芝加哥西郊的 Naperville 市。由 Jeff Wang 律師於 2011 年創辦。事務所主要提供地產法、移民法及公司法等領域的法律服務。公司根據客戶要求和具體情況為客戶合理安排面談時間，提供高效率和高質量的法律服務，收費合理，歡迎諮詢，免費評估。

精辦業務包括：

- ✓ 商業及個人房地產買賣、生意轉讓、租約、商業合同
- ✓ 公司設立、遺囑、信託
- ✓ 各類職業移民 (杰出人才、國家利益豁免、PERM)、投資移民、親屬移民、公民入籍及其他非移民簽證 (F, B, H, L O, J, K 等)
- ✓ 文件中英文翻譯、公證。

地址：1730 Park Street, Unit 206, Naperville, IL 60563
 電話：630-848-9213
 Email: jeff.wang@welkinlaw.com

1730 Park Street, Suite 206, Naperville, IL 60563

劉文翰 牙醫博士 **劉慧如 牙醫博士** **劉倩如 牙醫博士**
 Dr. Tony W. Liu, DDS **Acacia Family Dentistry** Dr. Laura Liu, DMD, MS **DuPage Orthodontics** Dr. Jasmine Liu, DMD, UIC College of Dentistry
 Family Dentist Orthodontic Specialist Clinical Instructor
 (美國牙醫協會會員) (美國牙醫矯正協會會員) 伊利諾大學牙醫學院臨床指導老師

您的牙齒健康，請交給 Acacia Family Dentistry 牙醫團隊，為您把關！

★最新牙醫設備，預防 COVID-19★
 ★牙醫博士★牙齒美容★最新儀器
 提供免費牙齒矯正諮詢
請電: 630-357-0002
 最優秀的團隊，最佳的組合！
 Acacia Family Dentistry 牙醫團隊
 為您的牙齒健康來把關！ **地址：3060 Ogden Ave. Suite 300, Lisle, IL 60532** **Free Orthodontic Consultation**

杨思军内科家庭医师诊所 中文热线 630-312-0731.

办公电话630-759-0088. Email: napervilleclinic@gmail.com

地址 (1) 1260 Iroquois Ave, building 300, RM 302, Naperville, IL60563

(2) 454 W Boughton Rd, Suite C, Bolingbrook, IL60440. 杨思军医师具有二十多年临床经验，竭诚为中文学校的学生和父母提供多方位的医学临床健康服务。包括多种疾病的诊断治疗和咨询，全家体检，学生学校体检，学校运动检查 sport exam，疫苗接种。并培养了许多中学生进医学院。

CAP Dental Care -- 地址：555 N Washington St, Naperville, IL 60563(Naperville火车站附近). 电话: (630)420-1212.

陈开云医生，华西口腔正畸博士，UIC Dental School DDS, 执业20年；庞若愚 医生，华西口腔牙周博士，UIC Dental School DDS, 执业20年；Stephen Fako, Loyola University Dental School DDS, 执业30年。Private practice, family dentistry (成人/儿童)：口腔全科(急诊、洁牙、补牙、拔牙、镶牙)；口腔牙周(深洁牙、牙周手术、种植牙)；口腔正畸(自锁/全瓷/Invisalign Clear Braces)。接受 PPO；为无保险病人提供 membership, 享有 20-30% 折扣。免费咨询种植牙、braces。Email: info@capdentalcare.com http://www.capdentalcare.com